

# 『きみがすき』

スティーブン・マイケル・キングさんから  
日本の読者の皆様へのメッセージ

MESSAGE FROM STEPHEN MICHAEL KING

日本のみなさん、こんにちは。

『きみがすき』はわたしにとってもお気に入りの一冊です。派手でも大げさでもない、ほんわかとした繊細な絵本です。子どもころ、父や母はわたしのために絵本を読んでくれました。それはいっしょに過ごす大切な時間でした。わたしがお返しに読んであげたり、あるいは読んでいるふりをしたりすることもありました。

『きみがすき』を書こうと思ったとき、わたしは子どもが読むのにぴったりな本で、同時におじいちゃんやおばあちゃんがお返しに読むのにもぴったりな、ふところの深い本を書きたいと思いました。『きみがすき』は、だれが読んででも同じように、愛することの大切さを感じられるお話しになったのではないかと思います。

『きみがすき』を読んだ日本の読者のみなさんがどんな反応をしてくれるのか、とても楽しみです。日本の本はずばらしいものばかりです。きれいな紙を使っているところもとても好きです。わたしの絵本が日本で出版されたことを光栄に思います。

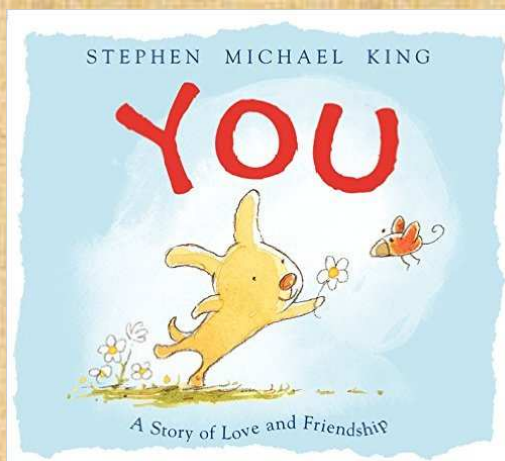
わたしが住んでいるここオーストラリアでは、『きみがすき』は結婚式やお葬式で読まれているのですよ。80歳の誕生日パーティーで読んだという話も聞いています。バレンタインの贈り物としても人気があります。花嫁さんが結婚式に来てくれた人全員にこの絵本を配ったこともあるそうです。みんな、この絵本で幸せな時間を共有してくれているのですね。おやすみ前にベッドの中で、おじいちゃんやおばあちゃん、お父さんやお母さん、お兄ちゃん、お姉ちゃんの間きなれた声に耳をすませた小さいころのわたしと同じように。

わたしは自分の住んでいるところが大好きです。ここはオーストラリアの東海岸にある風がよく吹く島です。この島には人間よりたくさんの牛がいます。人口は300人ほどですが、野生動物もたくさんいます。カンガルー、ワラビー、モグラ、オウム、コアラだっています。わたしは息子といっしょにサーフィンをしたり、妻と海岸をのんびり散歩したりしています。娘といっしょに絵本を作ったりもします。子どもたちはギターを弾いたり、歌を歌ったりしますが、これは妻の才能を受け継いだのでしょね。こう言うと才能豊かな家族だと思われるかもしれませんが、それよりも、さいなことで笑い合う陽気な家族だと思ってもらえればうれしいです。

『きみがすき』は毎日の小さな出来事を愛しく思う気持ちを描いた絵本です。わたしたちはみんな、感謝すべきたくさんの恵みを受けています。夕日、雨、やさしいハグ、おいしい紅茶・・・『きみがすき』を読んで、そんな小さな幸せに気づいてくれればうれしいです。

スティーブン・マイケル・キングより

翻訳：首藤真紀



スティーブン・マイケル・キング(Stephen Michael King) — Official Website - <http://www.stephenmichaelking.com/>  
イラストレーター、絵本作家。本とアートをこよなく愛する。これまでイラストレーターとして50作品以上を手がけている。主な絵本作品に、『Mutt Dog』、『Leaf』、『Never Ever Before』などがあり、数々の賞を受賞している。現在は、レンガ造りの家で妻、2人の子供、ペットたちと生活。作家、そして父親としての時間を楽しんでいる。オーストラリア東海岸在住。





## MESSAGE FROM STEPHEN MICHAEL KING

"You" is one of my favourite books. It's not loud or bold, it's quiet and precious. Both my parents and my Nana read books to me as a child; it was a shared experience. Sometimes I would read, or pretend to read, back to them. At the time of writing "You", I was trying to write a bigger story when I stumbled upon this simple idea of a book that was perfect for a child to read, at the same time perfect for a grandparent to read in return. Whoever was reading it would have the same experience and the story would convey the same message of love.

I'd be sincerely interested to know how Japanese fans will respond to this book. Japanese books are so considered. I love your beautiful paper. I'm proud that my book is being published in Japan. In Australia I've had the privilege of having "You" read at weddings, funerals and even an eightieth birthday party. It's been given as Valentine's Day gifts and my agent told me of a wedding where the bride bought copies for all of their guests. At it's best, it's a shared cosy experience, similar to when I was a child listening to a familiar voice: grandparents, parents, brothers or sisters reading it to each other before bed time.

I love where I live. It's a windswept island on the east coast of Australia. There are more cows than people living on our island. The human population is about 300. There are lots of native animals: kangaroos (wallaby's), echidnas, parrots, and even a few koalas. My son and I surf. My wife and I love long walks on our beach and my daughter and I like to draw and write stories. My children play guitar and sing. That came from my wife Trish who plays and has a beautiful voice. We sound like a talented family but I'd prefer to call us a carefree family who like to laugh together as much as anything else.

"You" is a book that celebrates the simple, the small and the everyday. We all have much to be thankful for. I try to appreciate the little things like: sunsets, rain, cuddles, or a nice cup-of-tea. It's a little book of gratitude.

Best Wishes  
Thank you

Stephen Michael King



原書: You  
タイトル: 『きみが すき』  
定価: 1,200 円+税  
著者: スティーブン・マイケル・キング (Stephen Michael King)  
訳者: 小峯真紀 (こみねまき) 首藤真紀 (しゅとうまき)  
監訳者: 久保秋里香  
出版社: バベルプレス  
判型: 200 × 219 (上製)  
頁: 32ページ  
ISBN: 978-4-89449-155-7ご購入:

<http://www.babelpress.co.jp/shop/shopdetail.html?brandcode=00000000856&search>

きみが すき



スティーブン・マイケル・キング 作・絵  
小峯真紀 首藤真紀 訳  
久保秋里香 監訳

バベルプレス

【本件に関する問い合わせはこちら】

〒180-0003東京都武蔵野市吉祥寺南町2-13-18

TEL: 0422-24-8935 FAX: 0422-24-8932 email: [press@babel.co.jp](mailto:press@babel.co.jp)

バベルプレス (株式会社バベル) HP: <http://www.babelpress.co.jp/>